CARDIN ELETTRONICA spa
Via del lavoro, 73 – Z.I. Cimavilla
31013 Codognè (TV) Italy
Tel: +39/0438.404011
Fax: +39/0438.401831
email (Italian): Sales.office.it@cardin.it
email (Europe): Sales.office@cardin.it
Http: www.cardin.it

SL
24Vdc Motors

Instruction manual	Series	Model	Date
ZVL791.00	SLW	3024-1524-824	10-02-2026

Questo prodotto è stato testato e collaudato nei laboratori della casa costruttrice, la quale ne ha verificato la perfetta corrispondenza delle caratteristiche con quelle richieste dalla normativa vigente. **This product** has been tried and tested in the manufacturer's laboratory who have verified that the product conforms in every aspect to the safety standards in force. **Ce produit** a été testé et essayé dans les laboratoires du fabriquant. Pour l'installer suivre attentivement les instructions fournies. **Dieses Produkt** wurde in den Werkstätten der Herstellerfirma auf die perfekte Übereinstimmung ihrer Eigenschaften mit den von den geltenden Normen vorgeschriebenen getestet und geprüft. **Este producto** ha sido probado y ensayado en los laboratorios del fabricante, que ha comprobado la perfecta correspondencia de sus características con las contempladas por la normativa vigente. **Dit product** is getest en goedgekeurd in de fabriek van de fabrikant die heeft vastgesteld dat de producteigenschappen volledig aan de geldende voorschriften voldoen.

AUTOMAZIONE PER CANCELLI SCORREVOLI CON MOTORE IN CORRENTE CONTINUA
AUTOMATION FOR SLIDING GATES WITH A DC POWERED MOTOR
AUTOMATISME POUR PORTAILS COULISSANTS AVEC MOTEUR À COURANT CONTINU
AUTOMATISIERUNG FÜR SCHIEBETORE MIT GLEICHSTROMMOTOR
AUTOMATIZACIÓN PARA CANCILLAS CORREDERAS CON MOTOR DE CORRIENTE CONTINUA
AANDRIJVING MET GELIJKSTROOMMOTOR VOOR SCHUIFPOORTEN



24Vdc Motors:
SLW3024 - SLW3024CB
SLW1524 - SLW1524CB
SLW1224REV - SLW1224REVCB
SLW824 - SLW824CB

CE

S504 --- S449
Multi Decoding
S508 --- S486

ITALIANO

Verifiche preliminari/schema elettrico	Pagine	2-5
Avvertenze importanti	Pagina	6
Istruzioni per l'installazione	Pagine	7-9
Manovra manuale	Pagine	8-10
Collegamento elettrico	Pagina	10
Manutenzione	Pagina	10
Caratteristiche tecniche	Pagina	36

DEUTSCH

Vorkontrollen/elektrischer Schaltplan	Seiten	2-5
Wichtige Hinweise	Seite	21
Installationsanleitung	Seiten	22-24
Manuelle Betätigung	Seiten	23-25
Elektrischer Anschluss	Seite	25
Wartung	Seite	25
Technische Eigenschaften	Seite	36

ENGLISH

Preliminary checks/wiring diagram	Pages	2-5
Important remarks	Page	11
Installation instructions	Pages	11-13
Manual manoeuvre	Pages	12-15
Electrical connection	Page	15
Maintenance	Page	15
Technical specifications	Page	36

ESPAÑOL

Pruebas previas/esquema eléctrico	Páginas	2-5
Advertencias importantes	Página	26
Instrucciones para la instalación	Páginas	27-29
Maniobra manual	Páginas	28-30
Conexionado eléctrico	Página	30
Mantenimiento	Pagina	30
Características técnica	Página	36

FRANÇAIS

Contrôles avant le montage/schéma électrique	Pages	2-5
Consignes importantes	Page	16
Instructions pour l'installation	Pages	17-19
Manœuvre manuelle	Pages	18-20
Branchement électrique	Page	20
Maintenance	Page	20
Caractéristiques techniques	Page	36

NEDERLANDS

Controles vooraf/bedradingsschema	Blz.	2-5
Belangrijke opmerkingen	Blz.	31
Installatievoorschriften	Blz.	32-34
Handmatige beweging	Blz.	33-35
Elektrische aansluiting	Blz.	35
Onderhoud	Blz.	35
Technische specificaties	Blz.	36

ZVL791.00 - Mod: 11-05-2026

CARDIN ELETTRONICA spa
Via del lavoro, 73 – Z.I. Cimavilla
31013 Codognè (TV) Italy
Tel: +39/0438.404011
Fax: +39/0438.401831
email (Italy): Sales.office.it@cardin.it
email (Europe): Sales.office@cardin.it
Http: www.cardin.it

CODICE	SERIE	MODELLO	DATA
DCE184	SL	24 Vdc	23-03-2026

Dichiarazione di Incorporazione (Direttiva Macchine 2006/42/EC, All. IIB)

Il costruttore: **CARDIN ELETTRONICA S.p.A.**
DICHIARA CHE L'APPARECCHIATURA DESTINATA AD ESSERE INSERITA IN MACCHINE E NON FUNZIONANTE IN MODO INDIPENDENTE:

Nome dell'apparato	**Motoriduttore per cancelli scorrevoli**
Tipo di apparato	**Automazione a 24 Vdc per cancelli scorrevoli**
Modello	**SLW3024 (3000 kg) - SLW1524 (1500 kg) - SLW1024REV (1000 kg) - SLW1224REV (1200 kg) - SLW824 (800 kg)**
Marchio	**Cardin Elettronica**
Anno di prima fabbricazione	**2026**

è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive comunitarie:
- Direttiva 2014/30/EU (Compatibilità Elettromagnetica)
- Direttiva 2014/35/EU (Bassa Tensione)
- Direttiva 2014/53/EU (RED)
- Direttiva 2011/65/EU (direttiva RoHS sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle AEE)

e sono state applicate le seguenti norme e/o specifiche tecniche:
- EN 55014-1 : 2021
- EN 55014-2 : 2021
- EN 61000-3-2 : 2019 + A1:2021
- EN 61000-3-3 : 2013 +A1:2019 + A2:2021
- EN 301489-1 : V2.2.3
- EN 301489-3 : V2.3.2
- EN 60335-1 : 2012 + A11 :2014 + A13 :2017 + A1 :2019 + A2 :2019 + A15 :2021 + A16 :2023
- EN 60335-2-103 : 2023 + A11 :2023 + A1 :2023 + A2 :2023
- EN 62233 : 2008 + AC :2008

DICHIARA CHE L'APPARECCHIATURA È IDEATA PER ESSERE INCORPORATA IN UNA MACCHINA O PER ESSERE ASSEMBLATA CON ALTRI MACCHINARI PER COSTITUIRE UNA MACCHINA CONSIDERATA DALLA DIRETTIVA 2006/42/CE E SUCCESSIVI EMENDAMENTI.
INOLTRE DICHIARA CHE NON È CONSENTITO METTERE IN SERVIZIO L' APPARECCHIATURA FINO A CHE LA MACCHINA NELLA QUALE SARÀ INCORPORATA E DELLA QUALE DIVENTERÀ COMPONENTE NON SIA STATA IDENTIFICATA E DICHIARATA LA CONFORMITÀ ALLE DISPOSIZIONI DELLA DIRETTIVA 2006/42/CEE E SUCCESSIVI EMENDAMENTI.

Cardin Elettronica si impegna a trasmettere, in risposta a una richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulla quasi-macchina in oggetto.

Codognè il 23/03/2026

Persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica

CARDIN ELETTRONICA S.p.A.
Via del Lavoro, 73 - Z.I. Cimavilla
31013 CODOGNE' (TV)
C.F. e P.IVA: IT00681370268
Tel. +39.0438.404011 Fax +39.0438.401831

Ing. A. Fiorotto (Responsabile tecnico R&D Laboratory)

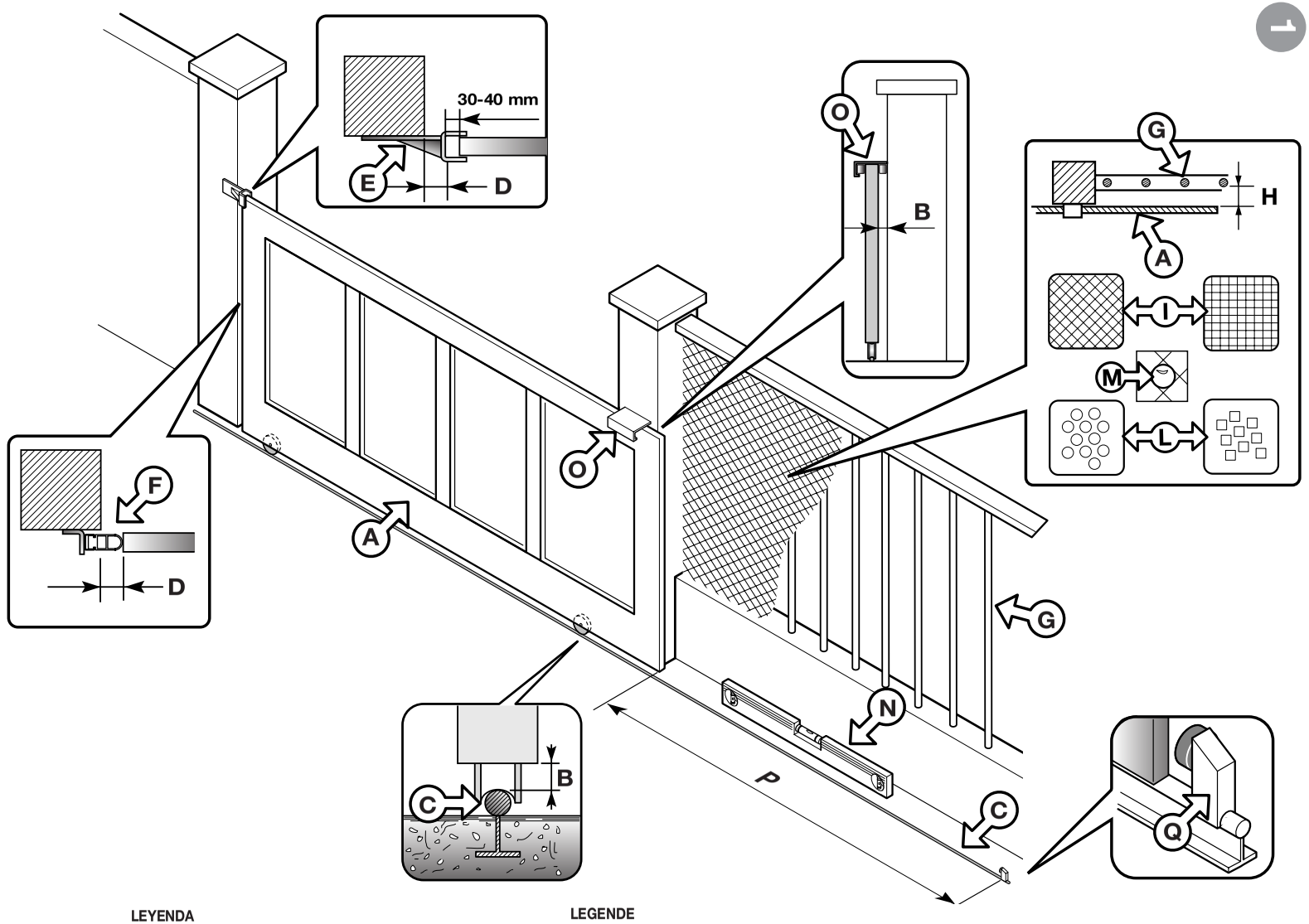
Rappresentante legale dell'azienda

CARDIN ELETTRONICA S.p.A.
Via del Lavoro, 73 - Z.I. Cimavilla
31013 CODOGNE' (TV)
C.F. e P.IVA: IT00681370268
Tel. +39.0438.404011 Fax +39.0438.401831

Dott. Cristiano Cardin (Amministratore delegato)

La dichiarazione di conformità CE per i prodotti Cardin è disponibile in lingua originale nel sito www.cardin.it nella sezione 'norme e certificazione' attraverso il link:
The CE conformity declaration for Cardin products is available in original language from the site www.cardin.it under the section 'Standards and Certification' via the link:
Les déclarations de conformité CE des produits Cardin sont disponibles dans la langue originale sur le site www.cardin.it dans la section 'normes et certificats' par le lien:
Die CE-Konformitätserklärungen für die Cardin-Produkte stehen in der Originalsprache auf der Homepage www.cardin.it im Bereich 'Normen und Zertifizierung' zur Verfügung unter dem Link:
Las declaraciones de conformidad CE de los productos Cardin se encuentran disponibles en el idioma original en el sitio www.cardin.it en la secci—n 'normas y certificaciones' en el enlace:
De EG-verklaring van overeenstemming voor de producten van Cardin is beschikbaar in de oorspronkelijke taal op de site www.cardin.it in het gedeelte "normen en certificatie" via de link:
http://www.cardin.it/Attachment/dce184.pdf

VERIFICHE PRELIMINARI - PRELIMINARY CHECKS - CONTRÔLES À EFFECTUER AVANT LE MONTAGE
VORKONTROLLEN - PRUEBAS PREVIAS - CONTROLES VOORAF



LEGENDA
A Superficie anta cancello
B Distanza tra parti fisse e mobili
C Guida di scorrimento
D Distanza di sicurezza
E Arresto meccanico in chiusura
F Elemento elastico deformabile
G Recinzione
H Distanza tra recinzione e cancello
I Rete o griglia
L Traforato metallico
M Sfera di prova passaggio
N Livella a bolla
O Pattini o rulli guida
P Corsa cancello
Q Arresto meccanico in apertura

LEGEND
A Gate surface
B Distance between the fixed and moving parts
C Castor guide
D Safety distance
E Closing mechanical travel limit
F Rubber anticrush buffer
G Fencing
H Distance between the fence and the gate
I Wire mesh
L Punched metal plate
M Test sphere
N Spirit level
O Runner guide
P Gate travel distance
Q Opening mechanical travel limit

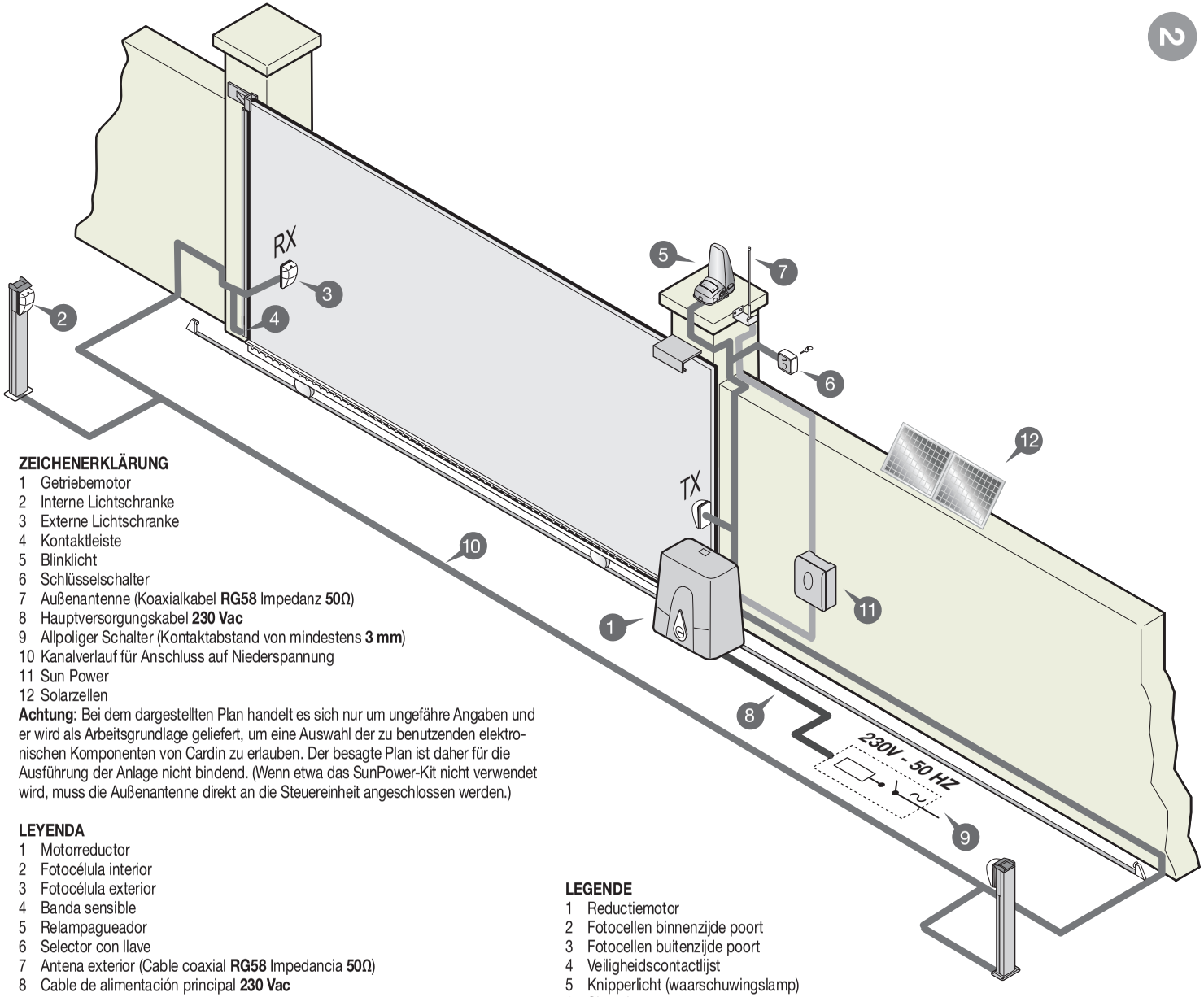
NOMENCLATURE
A Surface du portail
B Distance entre parties fixes et mobiles
C Rail de guidage
D Distance de sécurité
E Butée en fermeture
F Élément élastique déformable
G Clôture
H Distance entre clôture et portail
I Grillage ou grille
L Panneau métallique perforé
M Bille d'essai de passage
N Niveau à bulle
O Patins ou galets de guidage
P Course portail
Q Butée en ouverture

ZEICHENERKLÄRUNG
A Torflügeloberfläche
B Abstand zwischen festen und beweglichen Teilen
C Gleitschiene
D Sicherheitsabstand
E Mechanischer Anschlag bei Schließung
F Verformbares elastisches Element
G Gitter
H Abstand zwischen Gitter und Torflügel
I Drahtgeflecht oder Gitterwerk
L Lochblech
M Prüfkugel
N Wasserwaage
O Gleitschuhe oder Führungsrollen
P Torflügellaufstrecke
Q Mechanischer Endanschlag bei Öffnung

LEYENDA
A Superficie cancilla
B Distancia entre piezas fijas y móviles
C Guía de deslizamiento
D Distancia de seguridad
E Tope mecánico en fase de cierre
F Elemento elástico deformable
G Cercado
H Distancia entre cercado y cancilla
I Red de alambre o cancilla
L Elemento metálico agujereado
M Bola de prueba paso
N Nivel de burbuja
O Patines o rodillos de guía
P Carrera cancilla
Q Tope mecánico en fase de apertura

LEGENDE
A Poortoppervlak
B Afstand tussen vaste en bewegende delen
C Geleiderail
D Veiligheidsafstand
E Mechanische sluitbegrenzer
F Vervormbaar soepel element (rubberen klembeveiligingsbuffer
G Hekwerk
H Afstand tussen hekwerk en poort
I Raster- of gaashekwerk
L Geperforeerde metaalplaat
M Testkogel
N Waterpas
O Bovengeleider (geleideblokken of -rollen)
P Poortlooplengte
Q Mechanische openingsbegrenzer

ESEMPIO D'INSTALLAZIONE - INSTALLATION EXAMPLE - EXEMPLE D'INSTALLATION
ANLAGENART - INSTALACIÓN ESTÁNDAR - INSTALLATIEVOORBEELD



LEGENDA
1 Motoriduttore
2 Fotocellula interna
3 Fotocellula esterna
4 Costa sensibile
5 Lampeggiatore
6 Selettore a chiave
7 Antenna esterna (cavo coassiale **RG58** Impedenza **50Ω**)
8 Cavo alimentazione principale **230 Vac**
9 Interruttore onnipolare con apertura contatti min. 3 mm
10 Canalatura per collegamenti a bassa tensione
11 Sun Power
12 Pannelli fotovoltaici

Attenzione: Lo schema rappresentato è puramente indicativo e viene fornito come base di lavoro al fine di consentire una scelta dei componenti elettronici Cardin da utilizzare. Detto schema non costituisce pertanto vincolo alcuno per l'esecuzione dell'impianto (In particolare, se non si usa il kit di alimentazione solare SunPower, l'antenna esterna si collega direttamante alla centale).

LEGEND
1 Geared motor
2 Internal photocells
3 External photocells
4 Contact safety edge
5 Warning lights
6 Mechanical selector switch
7 External antenna (**RG58** coaxial cable - impedance **50Ω**)
8 Mains cable **230 Vac**
9 All pole circuit breaker (**3 mm** min. between the contacts)
10 Channelling route for low voltage wires
11 Sun Power
12 Solar panels

Attention: The drawing is purely indicative and is supplied as working base from which to choose the Cardin electronic components making up the installation. This drawing therefore does not lay down any obligations regarding the execution of the installation. (For example, if the SunPower kit is not used, connect the external antenna directly to the control unit.)

NOMENCLATURE
1 Motoréducteur
2 Cellule photoélectrique intérieure
3 Cellule photoélectrique extérieure
4 Barre palpeuse
5 Clignoteur
6 Contact à clé
7 Antenne externe (câble coaxial **RG58** impédance **50Ω**)
8 Câble d'alimentation principale **230 Vac**
9 Interrupteur omnipolaire (ouverture contacts d'au moins **3 mm**)
10 Chemin pour branchement basse tension
11 Sun Power
12 Panneaux solaires

Attention: ce schéma, diffusé à titre purement indicatif, est destiné à vous aider dans le choix des composants électroniques Cardin à utiliser. Par conséquent, il n'a aucune valeur obligatoire quant à la réalisation de l'installation.(Notamment, si vous n'utilisez pas le kit d'alimentation solaire SunPower, l'antenne externe se connecte directement à la centrale.)

ZEICHENERKLÄRUNG
1 Getriebemotor
2 Interne Lichtschranke
3 Externe Lichtschranke
4 Kontaktleiste
5 Blinklicht
6 Schlüsselschalter
7 Außenantenne (Koaxialkabel **RG58** Impedanz **50Ω**)
8 Hauptversorgungskabel **230 Vac**
9 Allpoliger Schalter (Kontaktabstand von mindestens **3 mm**)
10 Kanalverlauf für Anschluss auf Niederspannung
11 Sun Power
12 Solarzellen

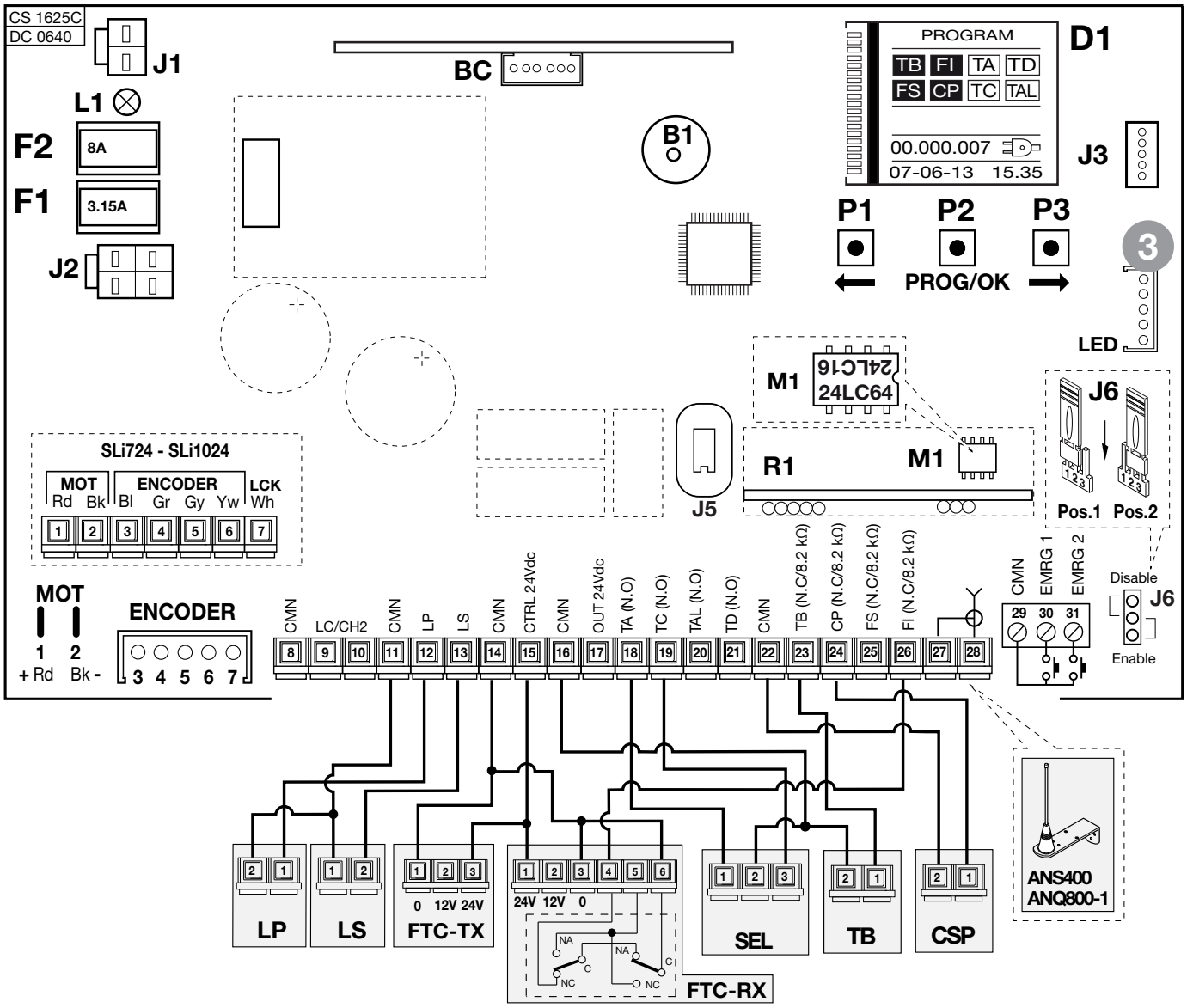
Achtung: Bei dem dargestellten Plan handelt es sich nur um ungefähre Angaben und er wird als Arbeitsgrundlage geliefert, um eine Auswahl der zu benutzenden elektronischen Komponenten von Cardin zu erlauben. Der besagte Plan ist daher für die Ausführung der Anlage nicht bindend. (Wenn etwa das SunPower-Kit nicht verwendet wird, muss die Außenantenne direkt an die Steuereinheit angeschlossen werden.)

LEYENDA
1 Motorreductor
2 Fotocélula interior
3 Fotocélula exterior
4 Banda sensible
5 Relampagueador
6 Selector con llave
7 Antena exterior (Cable coaxial **RG58** Impedancia **50Ω**)
8 Cable de alimentación principal **230 Vac**
9 Interruptor omnipolar (apertura entre los contactos de mín. **3 mm**)
10 Canaleta para el conexionado a baja tensión
11 Sun Power
12 Paneles fotovoltaicos

Atención: La pantalla que se muestra es sólo indicativa y se suministra como base de trabajo, con el fin de permitir una elección de los componentes electrónicos Cardin por utilizar; en consecuencia, dicho esquema no constituye vínculo alguno para la ejecución del sistema(en particular, si no se utiliza el kit de alimentación solar SunPower, la antena exterior se conecta directamente a la central).

LEGENDE
1 Reductiemotor
2 Fotocellen binnenzijde poort
3 Fotocellen buitenzijde poort
4 Veiligheidscontactlijst
5 Knipperlicht (waarschuwingslamp)
6 Sleutelcontact
7 Externe antenne (coaxkabel **RG58** impedantie **50Ω**)
8 Hoofdvoedingskabel **230 Vac**
9 Meerpolige onderbrekingsschakelaar met contactafstand van minstens **3 mm**
10 Kabelgoot voor laagspanningsaansluitingen

Opgelet: De tekening is alleen voor informatieve doeleinden en is bedoeld om u te helpen bij de keuze van de elektronische componenten van Cardin. Deze tekening mag dan ook niet beschouwd worden als bindend voor het uitvoeren van de installatie (Als u bijvoorbeeld geen SunPower-zonne-energieset gebruikt, wordt de externe antenne rechtstreeks op de centrale aangesloten.).



Collegamento alimentazione generale **230 Vac**

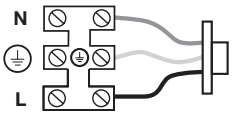
Mains power supply connection **230 Vac**

Branchement alimentation générale **230 Vac**

Anschluss allgemeine Stromversorgung **230 Vac**

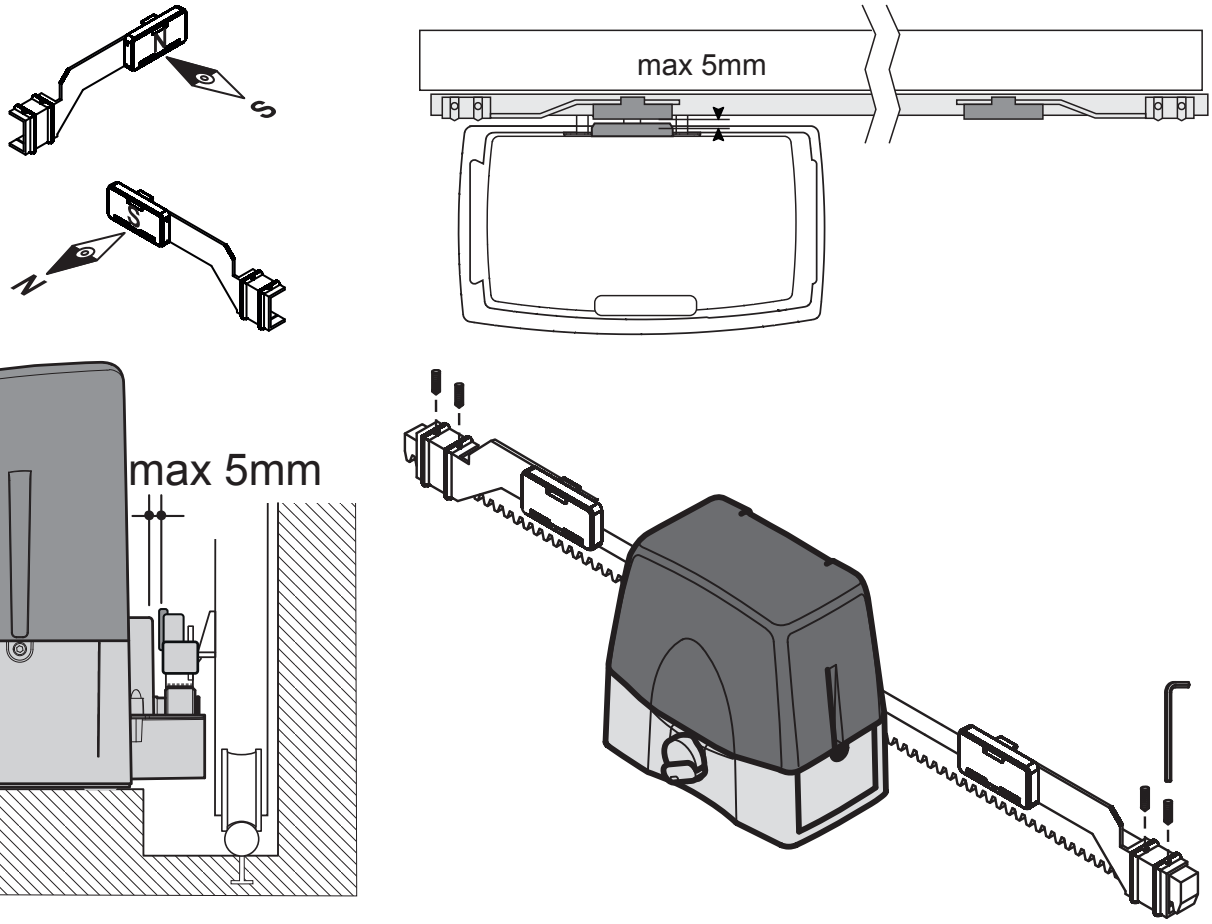
Conexión alimentación general **230 Vac**

Hoofdvoedingsaansluiting **230 Vac**

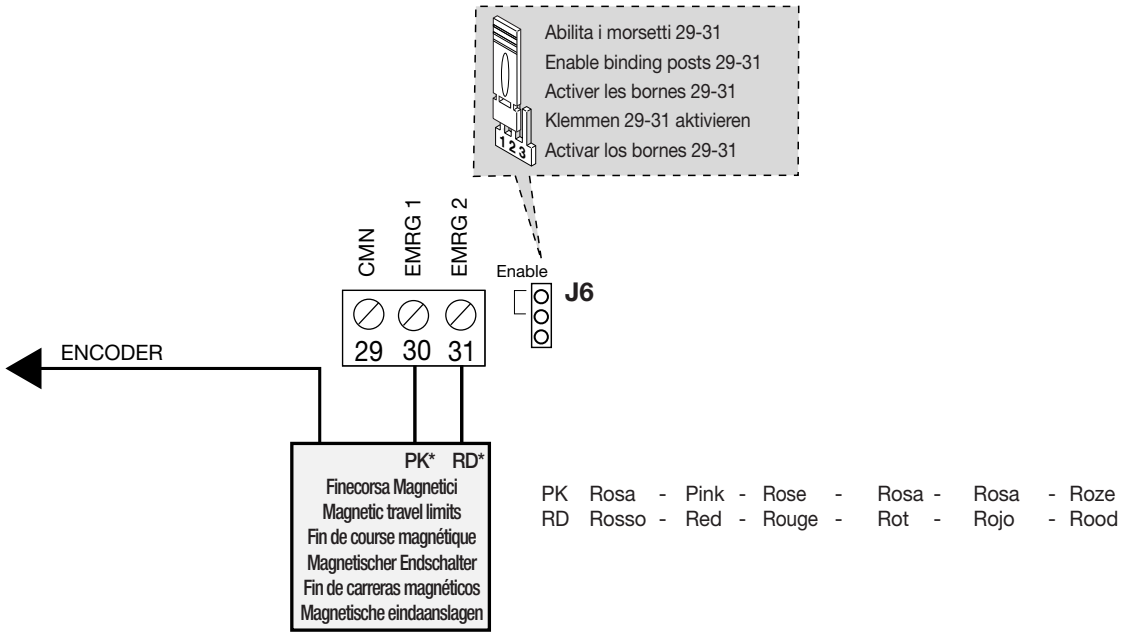


INSTALLAZIONE DEI FINECORSA MAGNETICI - INSTALLING THE MAGNETIC TRAVEL LIMITS - INSTALLATION DE FINS DE COURSE MAGNÉTIQUES - EINBAU VON MAGNETISCHEN ENDSCHALTERN - INSTALACIÓN DE FINES DE CARRERA MAGNÉTICOS

4a



4b



PK	Rosa	-	Pink	-	Rose	-	Rosa	-	Rosa	-	Roze
RD	Rosso	-	Red	-	Rouge	-	Rot	-	Rojo	-	Rood

NOTA*: La posizione dei cavi **PK** e **RD** dipende dalla polarità dei finecorsa magnetici. Verificare l'azionamento dei finecorsa e, se necessario, scambiare i cavi.

NOTE*: The position of **PK** and **GR** depends on the polarity of the magnetic travel limits. Test the travel limits and, if necessary, swap the cables.

NOTA*: La position des câbles **PK** et **RD** dépend de la polarité des fins de course magnétiques. Vérifier l'actionnement des fins de course et inverser les câbles si nécessaire.

ANMERKUNG*: Die Position der Kabel **PK** und **RD** hängt von der Polarität der magnetischen Endschalter ab. Die Betätigung der Endschalter überprüfen und gegebenenfalls die Kabel vertauschen.

NOTA*: La posición de los cables **PK** y **RD** depende de la polaridad de los finales de carrera magnéticos. Compruebe el funcionamiento de los finales de carrera e invierta los cables si es necesario.

OPMERKING*: De positie van de **PK**- en **RD**-kabels hangt af van de polariteit van de magnetische eindschakelaars. Controleer de werking van de eindschakelaars en draai de kabels indien nodig om.

ATTENTION! CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

IL EST IMPORTANT POUR LA SÉCURITÉ DES PERSONES D'OBSERVER LES INSTRUCTIONS SUIVANTES: LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES SUIVANTES AVANT DE PROCÉDER AU MONTAGE. PORTER UNE ATTENTION PARTICULIÈRE À TOUTES LES CONSIGNES MISES EN ÉVIDENCE PAR LES PICTOGRAMMES ⚠ FIGURANT DANS LE PRÉSENT LIVRET D'INSTRUCTIONS ORIGINAL. LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES POURRAIT COMPROMETTRE LE BON FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME ET CRÉER DES SITUATIONS DE GRAVE DANGER POUR L'OPÉRATEUR ET LES UTILISATEURS DU SYSTÈME. CONSERVER CETTE NOTICE POUR POUVOIR LA CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

- Ce livret est destiné à des personnes titulaires d'un certificat d'aptitude professionnelle pour l'installation des '**appareils électriques**' et requiert une bonne connaissance de la technique appliquée professionnellement, ainsi que des normes en vigueur.
  Les matériels utilisés doivent être certifiés et être adaptés aux conditions atmosphériques du lieu d'implantation. Les travaux de maintenance doivent être effectués par un personnel qualifié.
- Les appareils décrits dans ce livret ne doivent être destinés qu'à l'utilisation pour laquelle ils ont été expressément conçus, à savoir: '**La motorisation de portails coulissants** d'un poids jusqu'à **800 - 1200 - 1500 - 2000 et 3000 kg**'.

À LIRE ATTENTIVEMENT

Il est absolument indispensable que les butées anti-déraillement soient installées.



Le modèle réversible **SLW1224REV** nécessite une serrure électrique pour garantir le verrouillage du vantail en fermeture.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires à moins qu'elles n'aient reçu des instructions spécifiques ou bénéficient de la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation de l'appareil.
- Avant de procéder à l'installation, contrôler que la partie entraînée soit en bon état, qu'elle soit parfaitement équilibrée et que la fermeture et l'ouverture s'effectuent correctement.
- Éviter le risque de rester coincer entre la partie entraînée et les parties fixes pendant les manœuvres d'ouverture et fermeture.
- Le câble d'alimentation du moteur doit être en polychloroprène conforme à la désignation 60245 IEC 57.

Il appartient à l'installateur de vérifier les conditions de sécurité ci-dessous:

1) L'installation doit se trouver suffisamment loin de la route pour ne pas constituer de risque pour la circulation.
2) Le moteur doit être installé à l'intérieur de la propriété et le portail ne doit pas s'ouvrir sur le domaine public.
3) Le portail motorisé est affecté principalement au passage de véhicules et ne doit pas être utilisé comme porte piétons
4) Les organes de commande (y compris les boutons d'arrêt d'urgence) doivent être placés de façon qu'ils soient bien en vue, à une hauteur oscillant entre 1,5 m et 1,8 m et hors du rayon d'action du portail. En outre, ceux placés à l'extérieur doivent être protégés de manière à empêcher toute utilisation non autorisée.



5) Ne pas permettre aux enfants de jouer avec l'appareil ou avec ses organes de commande.
6) Il est conseillé de signaler l'automatisation du portail par des panneaux de signalisation (comme celui indiqué en figure) placés bien en vue. Dans l'hypothèse où l'automatisme serait affecté exclusivement au passage de véhicules, il faudra prévoir deux panneaux d'interdiction de passage aux piétons (l'un à l'intérieur et l'autre à l'extérieur).
7) Il est impératif de poser, en amont de l'automatisme, un disjoncteur qui garantit une déconnexion omnipolaire de la ligne d'alimentation. Ce dispositif doit avoir une ouverture des contacts telle à permettre une déconnexion complète en cas de surtension (catégorie III), conformément aux règles d'installation nationales.
8) Pour garantir la sécurité électrique, il est impératif de brancher l'appareil à la prise de terre.
9) En cas d'un quelconque doute sur la sécurité de l'installation, interrompre la pose et contacter le distributeur du matériel.

DESCRIPTION TECHNIQUE

Alimentation générale **230 Vac**

- Tension d'alimentation du moteur: **37 Vdc** maximum.
- Capot de protection en matière plastique antichoc haute résistance.
- Caisson du réducteur en aluminium moulé sous pression.
  Dans ce caisson opère un système de réduction à vis sans fin à double réduction, lubrification permanente par graisse fluide.
- Système de réduction irréversible avec déverrouillage manuel par clé.
- Programmateur électronique intégré, doté d'une partie de puissance, logique de contrôle, chargeur de batterie et système radio récepteur. L'alimentation est fournie à la carte par l'intermédiaire d'un transformateur toroïdal séparé, logé dans le même boîtier et branché à la carte par cosses Faston.
- Le système est doté d'un dispositif de contrôle électronique en freinage, ce qui permet de réduire au maximum les chocs d'arrêt dus à l'inertie du portail.

Accessoires

Crémaillère en nylon armé en fibre de verre, **30 mm x 20 mm**, module 4, tronçons de **1 m**

CRENY1 4 trous oblongs de fixation, situés en partie basse. Pour portails jusqu'à **600 kg**.

CRENY 6 trous oblongs de fixation, situés en partie haute. Pour portails jusqu'à **800 kg**.

CREMP 6 trous oblongs de fixation, situés en partie basse. Pour portails jusqu'à **800 kg**.

Crémaillère en acier galvanisé, pour applications industrielles jusqu'à **3000 kg**.

SLOAC **22 mm x 22 mm** à souder, tronçons de **2 m**

SLOAC2 **30 mm x 12 mm** avec trous oblongs, tronçons de **1 m**

Alternatives et sauvegardes pour l'alimentation

KBNiMH-1L Kit batteries avec chargeur de batterie

SUNPOWER Kit pour systèmes **24V** avec panneaux photovoltaïques, batteries, un chargeur de batterie et électronique de commande.

CONSIGNES POUR L'UTILISATEUR



Attention! Seulement pour les clients de l'UE - **Marquage WEEE**. Ce symbole indique l'obligation de ne pas éliminer l'appareil, à la fin de sa durée de vie, avec les déchets municipaux non triés et de procéder à sa collecte sélective. Par conséquent, l'utilisateur doit remettre l'appareil à un centre de collecte sélective des déchets électroniques et électriques ou au revendeur qui est tenu, lorsqu'il fournit un nouvel appareil, de faire en sorte que les déchets puissent lui être remis, sur une base de un pour un, pour autant que l'appareil soit de type équivalent à celui qu'il fournit.

La collecte sélective des équipements électriques et électroniques en vue de leur valorisation, leur traitement et leur élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter la nocivité desdits équipements pour l'environnement et pour la santé et à encourager leur recyclage. L'élimination abusive de l'équipement de la part du détenteur final comporte l'application des sanctions administratives prévues par les normes en vigueur dans l'État Membre d'appartenance.

Durant la manœuvre, contrôler le mouvement et actionner, en cas de danger, le dispositif d'arrêt d'urgence (STOP).

Attention! Risque de coincement. Pendant l'utilisation de l'appareil, nous conseillons d'attendre que le portail soit complètement ouvert avant de le franchir et de prêter une grande attention au risque de coincement qui existe entre la crémaillère et les parties fixes de l'installation. En cas de coupure de courant et batterie déchargée, le portail peut être déverrouillé manuellement au moyen de la clé de déverrouillage fournie en dotation (voir 'Déverrouillage manuel').

L'automatisme n'est pas adapté à une activation continue; l'actionnement doit se limiter à **70%**.

CONTRÔLES AVANT LE MONTAGE (fig. 1, pag. 2)

Avant la pose, vérifier que les parties, aussi bien fixes que mobiles, de la structure à automatiser, fonctionnent parfaitement et que celle-ci ait été construite conformément aux normes en vigueur. Dans cet objectif, contrôler que:

- la surface du portail coulissant **'A'** soit lisse et sans éléments en saillie, jusqu'à une hauteur de **2,5 m** du sol. Une surface est considérée comme étant lisse même si elle présente des saillies allant jusqu'à **3 mm**, à condition qu'elles soient arrondies.
  Si la surface du portail n'est pas lisse, celui-ci devra être protégé impérativement, jusqu'à une hauteur de **2,5 m** du sol, par les dispositifs de sécurité indiqués ci-après:

a) cellules photoélectriques;

b) barre palpeuse;

- la distance **'B'** entre les parties fixes et coulissantes ne soit pas supérieure à **15 mm**;
- le rail de guidage **'C'**, préférablement arrondi, soit fixé au sol de façon stable, qu'il ne puisse pas se déformer, qu'il soit complètement dégagé et qu'il n'y ait pas d'imperfections pouvant être préjudiciables au bon fonctionnement du portail;
- avec portail fermé, il y ait un espace libre **'D'** d'au moins **50 mm** sur toute la hauteur de la partie antérieure du portail. La butée **'E'** de fin de course en fermeture doit être installée en partie haute du portail.

• L'espace libre **'D'** peut être obturé par un élément élastique déformable **'F'** ou, pour parfaire l'installation, par une barre palpeuse.

• Si durant la manœuvre d'ouverture le portail passe à proximité d'une clôture **'G'** à balustres ou à éléments ajourés, installer selon le cas une protection adéquate:

- distance **'H'** supérieure à **500 mm**: aucune protection;
- distance **'H'** oscillant entre **300** et **500 mm**: application d'un grillage **'I'** ou d'un panneau métallique perforé **'L'**; la dimension des mailles ou des perforations doit être telle à ne pas permettre le passage d'une bille **'M'** d'un diamètre de **25 mm**;
- distance '**H**' inférieure à **300 mm**: application d'un grillage **'I'** ou d'un panneau métallique perforé **'L'**; la dimension des mailles ou des perforations doit être telle à ne pas permettre le passage d'une bille **'M'** d'un diamètre de **12 mm**. La section des fils du grillage '**I**' ne doit pas être inférieure à **2,5 mm²** et l'épaisseur des éléments métalliques perforés **'L'** ne doit pas être inférieure à **1,2 mm**. Il n'est pas nécessaire d'appliquer ces protections au-delà de **2,5 m** du sol, sur le tronçon **'P'** de roulement du portail.

• Contrôler le degré d'usure d'éventuelles parties anciennes et usées du portail. Si nécessaire, les remplacer et les lubrifier.

• S'assurer de l'horizontalité **'N'** du rail.

• S'assurer que le jeu entre portail et patins ou galets de guidage **'O'** soit correct pour qu'il n'y ait pas de frottements préjudiciables à son bon roulement.

• Contrôler qu'il y ait une butée en ouverture '**Q**' (absolument indispensable) au niveau de la course maximum **'P'** pour garantir la stabilité du portail et éviter le risque de déraillement des galets de guidage **'O'**.

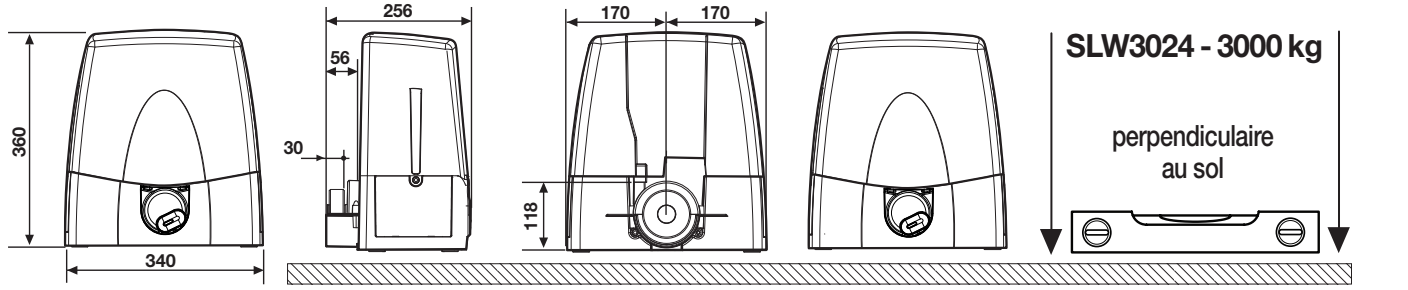
> ⚠ **Attention!** Il appartient à l'installateur de déterminer les zones critiques et dangereuses et de prendre toutes les mesures que le cas impose en matière de sécurité (analyses des risques).

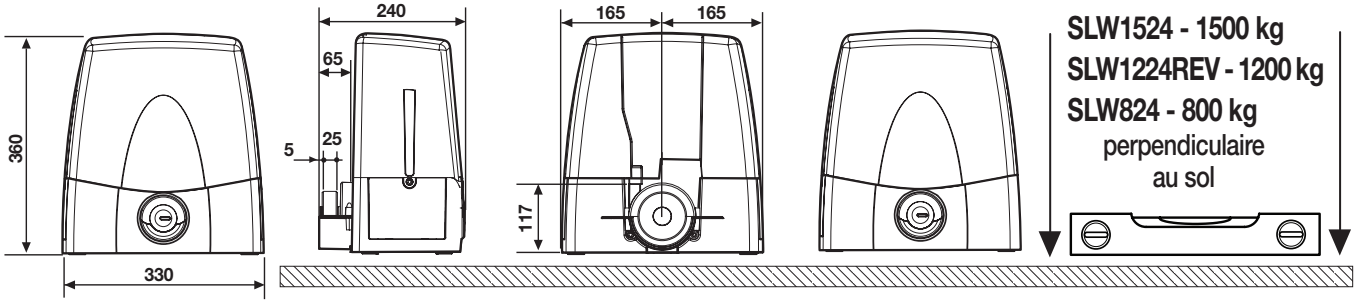
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

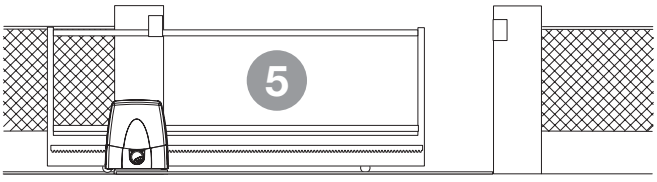
Dimensions d'encombrement et instructions sur l'implantation du groupe

4

• Le motoréducteur doit être monté en veillant à respecter la bonne position, c'est-à-dire perpendiculaire au sol, debout sur surface plane.







- Le motoréducteur est assemblé à l'usine pour être installé à **gauche** du portail (vu de l'intérieur). Pour l'installer à droite, régler le paramètre Montage Moteur dans la notice d'installation logiciel **MULTI-ECU ZVL781** fourni avec l'automatisme.

VERSION AVEC FIN DE COURSE MAGNÉTIQUE (voir page 6 fig.4)

Attention ! Les deux aimants sont pré-assemblés avec leurs supports respectifs. Le démontage ou l'inversion de l'un d'entre eux risque de compromettre la programmation et/ou le fonctionnement.

Pour le montage des fins de course (Fig. 4a) :

Insérer les vis sans tête de blocage et fixer provisoirement les deux supports aux extrémités de la crémaillère. Avec le moteur déverrouillé, vérifier que :
- tant que le vantail est fermé ou ouvert, l'aimant se trouve en position frontale par rapport au capteur.
- La distance entre l'aimant et le capteur ne dépasse pas 5 mm.
- l'intervention de la fin de course magnétique soit anticipée par rapport aux butées d'au moins 10 mm.

Ne pas bloquer définitivement les supports des fins de course avant d'avoir effectué les premiers essais fonctionnels. Cela permet de corriger les positions, si nécessaire.

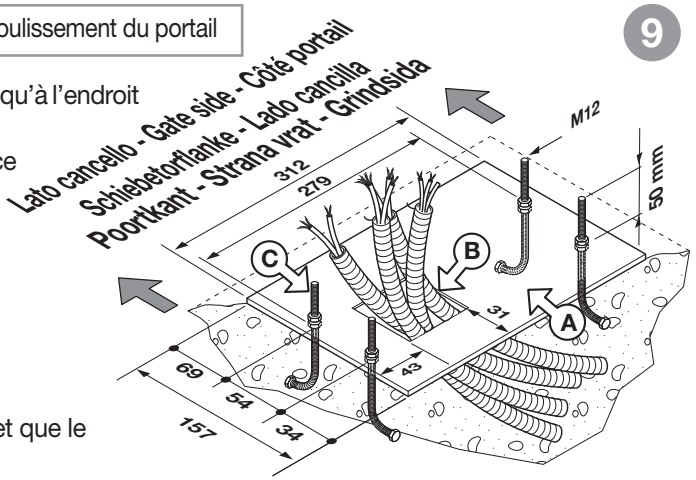
Attention ! L'utilisation des fins de course ne dispense pas de l'installation et de l'entretien des butées anti-déraillement.

REMARQUE : pour installer des fins de course sur des **moteurs ne disposant pas de fins de course** fournies par le fabricant, se reporter aux instructions fournies avec les fins de course**.**

Ancrage du motoréducteur SLW3024 - SLW1524 - SLW1224REV - SLW824 (fig. 9, 10)

⚠ **Important!** Vérifier la position d'ancrage par rapport à la ligne de coulissement du portail

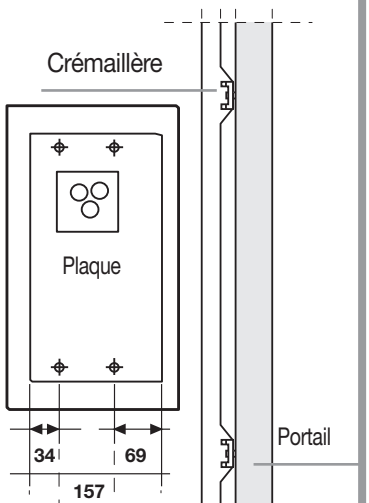
9



- Préparer les gaines avec les câbles de branchement en les tirant jusqu'à l'endroit d'implantation du moteur (voir fig. 2).
- Visser les quatre pattes de scellement à la plaque '**A**' en veillant à ce qu'elles saillissent de **50 mm**, et serrer les boulons **M12**.
- Réaliser un plot en béton d'une profondeur de **350 mm** (en veillant à le faire saillir du sol de **25 mm** pour éviter que l'appareil ne s'endommage en cas de flaques d'eau) exactement à l'endroit prévu pour l'implantation du moteur.
- Appliquer la plaque de support en veillant à ce que:
- les câbles de branchement passent à travers le trou '**B**';
- les pattes de scellement '**C**' soient noyées dans le béton du plot et que le tout soit à niveau;
- les quatre tiges filetées qui saillent de 50 mm soient perpendiculaires;
- la plaque soit propre et sans trace de béton.

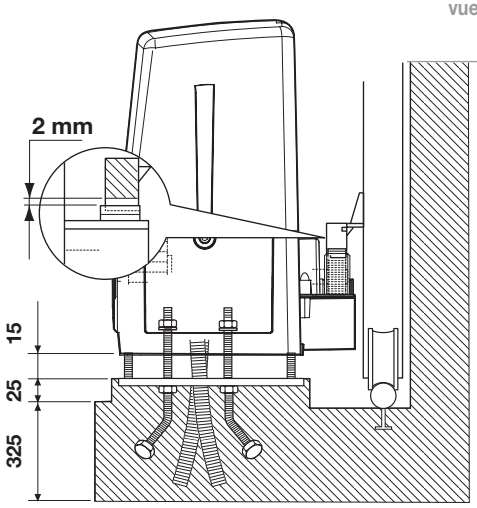
Si le rail de guidage existe déjà, le plot en béton devra faire partie partiellement de la fondation du rail afin d'éviter que les deux structures ne cèdent l'une par rapport à l'autre.

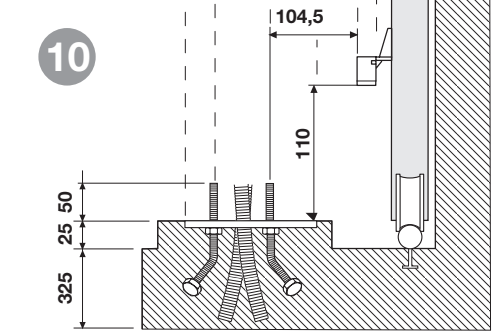
- Dévisser les quatre écrous **M12** sur les quatre tiges filetées (utilisés précédemment pour bloquer les pattes de scellement) de la plaque de support.
- Positionner le motoréducteur sur les quatre tiges filetées et le poser sur le plan d'appui.
- Le fixer à la plaque de support au moyen de quatre autres écrous et rondelles, fournis en dotation, en veillant à l'horizontalité du groupe et à sa parfaite stabilité.
- Régler la hauteur du groupe à travers les quatre vis sans tête qui se trouvent sur le moteur. Ceci permettra d'effectuer tous les réglages après la pose.



Montage de la crémaillère

- Déverrouiller le motoréducteur (fig. 8), poser le premier élément de la crémaillère sur le pignon et le fixer au portail.
  Procéder ainsi pour tous les autres éléments de la crémaillère sur toute la longueur du portail.
- Une fois que la crémaillère est fixée, régler le jeu pignon-crémaillère (**1-2 mm**) en agissant sur les vis sans tête situées à la base du motoréducteur. Ceci permettra d'éviter que le poids du portail repose sur le motoréducteur, condition qui devra absolument être évitée.





10

MANŒUVRE MANUELLE AVEC MOTEUR DÉBRAYÉ

SLW3024 11

Le déverrouillage ne doit être effectué qu'avec moteur arrêté. Pour déverrouiller le portail, utiliser la clé fournie en dotation avec l'appareil. Après l'utilisation, la ranger à un endroit aisément accessible.

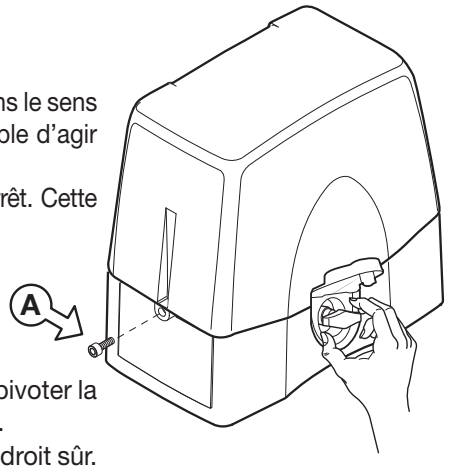
DÉVERROUILLAGE À VIS SLW3024

Déverrouillage

1. Faire pivoter la plaquette couvrant la serrure, engager la clé, la tourner d'un demi-tour dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre et ouvrir la couvre-manette; à ce point, il est possible d'agir sur la manette pour le déverrouillage.
2. Tourner la manette de plusieurs tours dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à l'arrêt. Cette opération permet de débrayer le réducteur et de manœuvrer le portail à la main.
   Attention! Ne pas forcer la manette en la tournant au-delà de l'arrêt.

Verrouillage

1. Tourner la manette dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre de façon à embrayer le réducteur.
2. Fermer la couvre-manette, tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre et pivoter la plaquette. À ce point, le réducteur est embrayé, et le portail est prêt à la manœuvre.
   Une fois que le fonctionnement normal du système a été rétabli, ranger la clé à un endroit sûr.



DÉVERROUILLAGE À VIS SLW1524 - SLW824

Déverrouillage

1. Abaisser la protection de la serrure '**A**' de la manette de déverrouillage, engager la clé '**B**' et la tourner de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre.
   La manette est alors en mesure d'effectuer le déverrouillage.
2. Tourner la manette '**C**' de plusieurs tours dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à sa butée de fin de course. À ce point, le réducteur est débrayé et il est possible de manœuvrer le portail à la main.
   Attention! Ne pas pousser la manette au-delà de sa butée de fin de course.

Verrouillage

1. Tourner la manette 'D' dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre de façon à embrayer le réducteur.
2. Tourner la clé dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre, retirer la clé et remonter la protection de la serrure. À ce point, le réducteur est embrayé et le portail est prêt à être utilisé. Une fois que le système est en état de fonctionner, ranger la clé à un endroit sûr.

Attention! Ne pas utiliser le dispositif de déverrouillage durant le fonctionnement normal du portail.
La manœuvre manuelle du portail provoque au niveau de l'encodeur la perte de la position du portail.
Pour rétablir le contrôle, après avoir verrouillé le portail, il faudra délivrer 3 ou plusieurs commandes de mouvement pour que le portail, arrivant plusieurs fois de suite à la butée, puisse se positionner correctement.

Accès au coffret de commande

Attention! Avant d'ouvrir le coffret de commande, s'assurer d'avoir déclenché l'interrupteur général situé en amont de l'appareil.
Pour accéder au moteur, desserrer les deux vis '**A**' qui se trouvent sur les côtés du couvercle comme indiqué en figure 11.

SLW1224REV

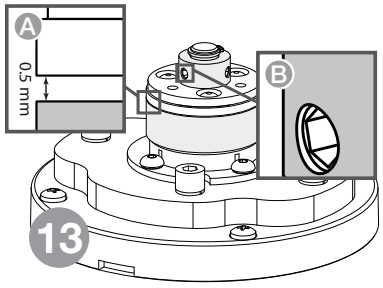
Ouverture Manuelle

Attention! En l'absence de tension d'alimentation, le moteur **SLW1224REV** est réversible et nécessite une force de poussé d'au moins **35 kg** pour ouvrir le ventail.

Contrôle de l'électrofrein (fig. 13)

Lorsque vous ouvrez le moteur pour accéder à l'unité de contrôle, contrôlez l'électrofrein avant d'appliquer la tension :

- Contrôlez qu'il n'y a pas de poussière foncée et que la plaque et la bobine sont distantes de 0,5 mm (« **A** »).



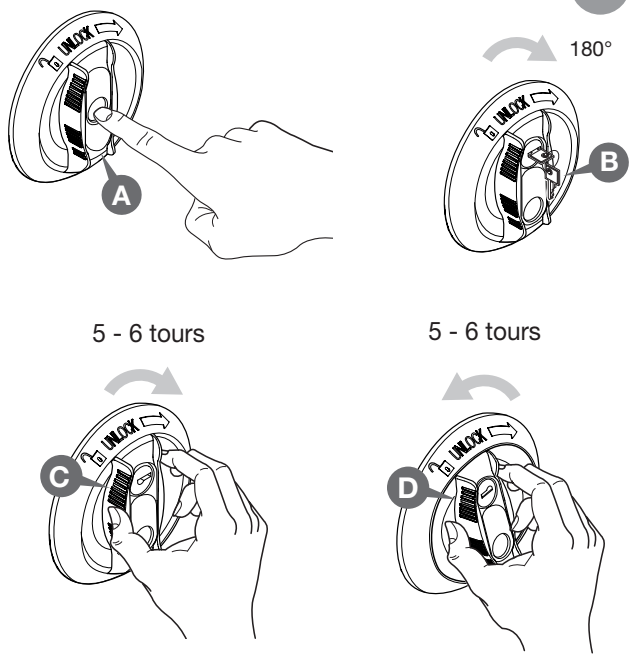
- Contrôler que les vis sans tête sont complètement fermées (« **B** »).

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Consignes importantes

- Après avoir monté le dispositif, et **avant de mettre sous tension la centrale**, contrôler en manœuvrant manuellement le portail (avec moteur débrayé), qu'il n'y ait pas de points de résistance particulièrement prononcés.
- Le montage du senseur de courant ne dispense pas d'installer les cellules photoélectriques ou autres dispositifs de sécurité **prévus par les normes en vigueur**.
- Avant d'effectuer le branchement électrique, contrôler que la tension et la fréquence indiquées sur la plaquette signalétique correspondent aux données du réseau d'alimentation électrique.
- Le câble d'alimentation doit être en caoutchouc et du type **60245 IEC 57** (ex. **3 x 1,5 mm² H05RN-F**).
- Le remplacement du câble d'alimentation doit être effectué par un personnel qualifié.
- Entre la centrale de commande et le réseau doit être interposé un interrupteur omnipolaire avec ouverture des contacts d'au moins **3 mm**.
- Ne pas utiliser de câble avec des conducteurs en aluminium; ne pas étamer l'extrémité des câbles à insérer dans le bornier;

SLW1524 - SLW824 12

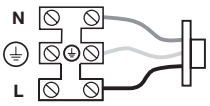


utiliser un câble marqué **T min. 85°C** résistant à l'action des agents atmosphériques.

- Les conducteurs devront être fixés à proximité du bornier de manière telle que la fixation maintiennent aussi bien l'isolation que le conducteur.

BRANCHEMENT ALIMENTATION GÉNÉRALE 230 Vac

- Brancher les fils des commandes et ceux qui proviennent des dispositifs de sécurité.
- Tirer l'alimentation générale jusqu'au bornier **séparé à trois voies** en passant d'abord à travers le presse-étoupe qui se trouve en partie basse, à droite du circuit principal:



- brancher le **neutre** à la borne **N**
- brancher la **terre** à la borne ⏚
- brancher la **phase** à la borne L

Programmateur électronique

Pour la programmation électronique et le fonctionnement à batterie, consulter la notice d'installation du logiciel **MULTI-ECU ZVL781** fourni avec l'automatisme.

MAINTENANCE

Pour bénéficier de la garantie de **36 mois** ou de **50000 manœuvres,** lire attentivement ce qui suit.

Attention! Avant une quelconque opération de nettoyage ou de maintenance, mettre l'appareil hors tension, couper l'alimentation du moteur et débrancher les batteries.

Les éventuelles réparations devront être effectuées par un personnel spécialisé qui devra prendre soin de monter exclusivement des pièces détachées d'origine et certifiées.

Généralement, le moteur ne nécessite pas de maintenances particulières. Dans tous les cas, la garantie donnée pour **36 mois** ou **50000 manœuvres** ne s'appliquera que dans la mesure où les contrôles et les interventions suivants auront été effectués sur la machine '**portail coulissant**':

- contrôler le jeu bon état de la crémaillère; il est important que celle-ci s'engrène toujours correctement dans le pignon sur toute sa longueur. La crémaillère doit avoir une section de **20 x 20 mm**;
- contrôler du jeu crémaillère-pignon (**1-2 mm** voir fig. 7/10);
- contrôler régulièrement le degré d'usure des pivots et graisser éventuellement les parties mobiles (pivots, crémaillères, etc. ...). Utiliser un lubrifiant qui maintient au fil des années ses qualités lubrifiantes et qui est adapté à des températures oscillant entre **-20°** et **+70°C**;
- vérifier le niveau de charge des batteries;
- Dans le cas d'un moteur réversible, contrôler périodiquement d'éventuelles traces d'usure entre les pièces, en particulier des poussières foncées ; si c'est le cas, il est obligatoire de contrôler l'électrofrein (fig. 13).

Ces contrôles doivent être documentés car ils sont indispensables pour pouvoir bénéficier de la garantie.

CARATTERISTICHE TECNICHE

		SLW824	SLW1224REV	SLW1524	SLW3024
Alimentazione	Vac	230	230	230	230
Corrente nominale assorbita	A	0,9	0,9	0,9	1,1
Consumo in modalità standby	W	0.7	0.7	0.7	0.7
Potenza assorbita	W	200	200	200	250
Intermittenza di lavoro	%	70	70	70	70
Velocità di traslazione	m/min	13	17	9,5	8
Coppia max.	Nm	57	25	74	90
Rumorosità	dB	≤75	≤75	≤75	≤75
Temperatura di esercizio	°C	-20°+55	-20°+55	-20°+55	-20°+55
Grado di protezione	IP	44	44	44	44
DATI MOTORE					
Alimentazione motore	Vdc	24	24	24	24
Potenza massima assorbita	W	110	110	130	160
Corrente nominale assorbita	A	3	3	3,5	4,5
RICEVENTE INCORPORATA					
Frequenza di ricezione	MHz				433.92 / 868,3
Canali	Nr				4
Funzioni gestibili	Nr				8
Codici memorizzabili	Nr				300 / 1000

TECHNICAL SPECIFICATIONS

		SLW824	SLW1224REV	SLW1524	SLW3024
Power supply	Vac	230	230	230	230
Electrical input	A	0,9	0,9	0,9	1,1
Standby mode power consumption	W	0.7	0.7	0.7	0.7
Power input	W	200	200	200	250
Duty cycle	%	70	70	70	70
Drag speed	m/min	13	17	9,5	8
Maximum torque	Nm	57	25	74	90
Noise level	dB	≤75	≤75	≤75	≤75
Operating temperature range	°C	-20°+55	-20°+55	-20°+55	-20°+55
Protection grade	IP	44	44	44	44
MOTOR DATA					
Motor power supply	Vdc	24	24	24	24
Maximum power yield	W	110	110	130	160
Nominal electrical input	A	3	3	3,5	4,5
BUILT-IN RECEIVER CARD					
Reception frequency	MHz				433.92 / 868,3
Number of channels	No				4
Number of functions	No				8
Number of stored codes	No				300 / 1000

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

		SLW824	SLW1224REV	SLW1524	SLW3024
Alimentation	Vac	230	230	230	230
Courant nominal absorbé	A	0,9	0,9	0,9	1,1
Consommation en mode Standby	W	0.7	0.7	0.7	0.7
Puissance absorbée	W	200	200	200	250
Facteur de marche	%	70	70	70	70
Vitesse d'entraînement	m/min	13	17	9,5	8
Couple maxi.	Nm	57	25	74	90
Niveau de bruit	dB	≤75	≤75	≤75	≤75
Température de fonctionnement	°C	-20°+55	-20°+55	-20°+55	-20°+55
Indice de protection	IP	44	44	44	44
CARACTÉRISTIQUES DU MOTEUR					
Alimentation du moteur	Vdc	24	24	24	24
Puissance maximum absorbée	W	110	110	130	160
Courant nominal absorbé	A	3	3	3,5	4,5
RÉCEPTEUR INCORPORÉ					
Fréquence de réception	MHz				433.92 / 868,3
Nbre de canaux	Nbre				4
Nbre de fonctions disponibles	Nbre				8
Nbre de codes mémorisables	Nbre				300 / 1000

DATOS TÉCNICOS

		SLW824	SLW1224REV	SLW1524	SLW3024
Alimentación	Vac	230	230	230	230
Corriente absorbida	A	0,9	0,9	0,9	1,1
Consumo en modo de standby	W	0.7	0.7	0.7	0.7
Potencia absorbida	W	200	200	200	250
Intermitencia de trabajo	%	70	70	70	70
Velocidad de traslación	m/min	13	17	9,5	8
Par máx.	Nm	57	25	74	90
Ruido	dB	≤75	≤75	≤75	≤75
Temperatura de funcionamiento	°C	-20°+55	-20°+55	-20°+55	-20°+55
Grado de protección	IP	44	44	44	44
DATOS MOTOR					
Alimentación motor	Vdc	24	24	24	24
Potencia máxima absorbida	W	110	110	130	160
Corriente máxima absorbida	A	3	3	3,5	4,5
RECEPTOR INCORPORADO					
Frecuencia de recepción	MHz				433.92 / 868,3
Número de canales	Núm.				4
Número de funciones gobernables	Núm.				8
Número de códigos almacenables	Núm.				300 / 1000

TECHNISCHE DATEN

		SLW824	SLW1224REV	SLW1524	SLW3024
Stromversorgung	Vac	230	230	230	230
Stromaufnahme	A	0,9	0,9	0,9	1,1
Leistungsaufnahme im Standby-Modus	W	0.7	0.7	0.7	0.7
Leistungsaufnahme	W	200	200	200	250
Einschaltdauer	%	70	70	70	70
Versetzungsgeschwindigkeit	m/min	13	17	9,5	8
Maximales Drehmoment	Nm	57	25	74	90
Lärm	dB	≤75	≤75	≤75	≤75
Betriebstemperatur	°C	-20°+55	-20°+55	-20°+55	-20°+55
Schutzgrad	IP	44	44	44	44
MOTORDATEN					
Motorstromversorgung	Vdc	24	24	24	24
Maximale Leistungsaufnahme	W	110	110	130	160
Stromaufnahme	A	3	3	3,5	4,5
EINGEBAUTER EMPFÄNGER					
Empfangsfrequenz	MHz				433.92 / 868,3
Anzahl Kanäle	Nr.				4
Anzahl Funktionen	Nr.				8
Anzahl speicherbare Codes	Nr.				300 / 1000

TECHNISCHE SPECIFICATIES

		SLW824	SLW1224REV	SLW1524	SLW3024
Voedingsspanning	Vac	230	230	230	230
Stroomverbruik	A	0,9	0,9	0,9	1,1
Stroomverbruik in stand-by modus	W	0.7	0.7	0.7	0.7
Opgenomen vermogen	W	200	200	200	250
Arbeidscyclus	%	70	70	70	70
Loopsnelheid	m/min	13	17	9,5	8
Max. koppel	Nm	57	25	74	90
Niveau de bruit	dB	≤75	≤75	≤75	≤75
Werkingstemperatuur	°C	-20°+55	-20°+55	-20°+55	-20°+55
Beschermingsgraad	IP	44	44	44	44
MOTORGEGEVENS					
Voeding motor	Vdc	24	24	24	24
Max. opgenomen vermogen	W	110	110	130	160
Nominaal stroomverbruik	A	3	3	3,5	4,5
INGEBOUWDE ONTVANGER					
Ontvangstfrequentie	MHz				433.92 / 868,3
Kanalen	Aant.				4
Functies	Aant.				8
Opslaanbare codes	Aant.				300 / 1000

CARDIN ELETTRONICA spa
Via del lavoro, 73 – Z.I. Cimavilla 31013 Codognè (TV) Italy
Tel: +39/0438.404011
Fax: +39/0438.401831
email (Italian): Sales.office.it@cardin.it
email (Europe): Sales.office@cardin.it
Http: www.cardin.it